

Bedienungsanleitung Digitales Einstich-Thermometer Kat. Nr. 30.1013

TFA

- 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**
 - Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
 - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
 - Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
 - Ebenso hatten wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
 - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
 - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich

- Anzeige der Temperatur / MAX/MIN/HOLD / auch für Lebensmittel gemäß HACCP / Einstechfühler 75 mm



Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Vor Feuchtigkeit schützen.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 200°C.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Ofen oder der Mikrowelle.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Einstichfühler. Bei Nichtbenutzung ziehen Sie die Schutzkappe über die Einstichsonde.

3. Inbetriebnahme / Bedienung

- Ziehen Sie die Schutzkappe von der Einstichsonde.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste.
- Das Display zeigt die momentan gemessene Temperatur an.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze.
- Um die Temperatur zu messen, stecken Sie die Einstichfühler mindestens 2,5 cm tief in das Messobjekt.
- Mit der °C/°F Taste können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.
- Drücken Sie die MODE Taste im Normalmodus, wird die gemessene Temperatur festgehalten (Anzeige Symbol HOLD).
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal, erscheint die maximale Temperatur seit der letzten Rückstellung (Anzeige MAX).
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal, erscheint die minimale Temperatur seit der letzten Rückstellung (Anzeige MIN).
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Zur Löschung der gespeicherten maximalen und minimalen Werte halten Sie die MODE Taste für 3 Sekunden im entsprechenden Modus gedrückt, während MAX bzw. MIN angezeigt wird (Anzeige ---). Drücken Sie die MODE Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Halten Sie die MODE Tasten für drei Sekunden im Normalmodus gedrückt, um die automatische Abschaltfunktion zu deaktivieren oder aktivieren.
- X erscheint oder verschwindet im Display.
- Wenn die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie LR 44 polrichtig ein (+ Pol nach oben).

4. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben) → Batterie wechseln → Gerät einschalten (ON)
Unkorrekte Anzeige	→ Sitz des Messfühlers prüfen → Batterie wechseln

5. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

6. Technische Daten

Temperatur-Messbereich	-40°C bis +200°C (-40°F bis 392°F)
Betriebstemperatur	-20°C bis +50°C (-4°F bis 122°F)
Genauigkeit	±0.8°C (±1.4°F) bei -20°C +100°C (-4°F ... 212°F), ansonsten ±1.5°C (±2.7°F)
Auflösung	0.1 °C (0.1°F)
Abschaltfunktion	automatisch nach 5 Minuten
Spannungsversorgung	LR 44 Knopfzelle-Batterie (inklusive)
Größe	20 x 16 x 152 mm
Gewicht	13 g (nur das Gerät)

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.

Eignung: S, T (Lagerung, Transport)

Umgebung: E

Genauigkeitsklasse: 1

Messbereich: -40°C...+200°C

Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).

Instruction manual Digital probe thermometer Kat. Nr. 30.1013

TFA

- 1. Before you start using it**
 - Please make sure to read the instruction manual carefully.
 - Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
 - We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
 - Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
 - Please take particular note of the safety advice!
 - Please keep this instruction manual for future reference.

2. Field of operation

- Current temperature / MAX/MIN/HOLD / probe 75 mm / also for food checks (according to HACCP)



For your safety

- The device should only be used as described in your instruction manual.
- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries must not be thrown in fire, short-circuited, taken apart or recharged. Danger of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking.
- Remove the battery if you do not use the instrument for a longer period of time.
- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks. Protect it from moisture.
- Only the probe is heat resistant up to 200 °C.
- Never hold the probe directly over fire.
- Do not use the instrument in the oven or microwave.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Do not immerse the display element into water. Water can penetrate into the precision sensor and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.
- Be careful when handling the probe. When the device is not used, put the protective cap over the probe.

3. Getting started / Operation

- Remove the protective cap from the probe.
- Press the ON/OFF button, to turn on the device.
- The display shows the currently measured temperature. The sensor is located in the point of the probe.
- To measure the temperature, insert the probe at least 2,5 cm deep in the object.
- The temperature unit can be changed from °C to °F by the °C/°F button.
- Press the MODE button once in normal mode and the hold-function is activated (on the display appears HOLD).
- Press the MODE button again and the maximum temperature is shown since the last reset (on the display appears MAX).
- Press the MODE button again and the minimum temperature is shown since the last reset (on the display appears MIN).
- Press the MODE button again to return to normal mode.
- To clear the maximum and minimum memory, press and hold the MODE button for 3 seconds in the corresponding mode while MAX or MIN is displayed (indicated by ---). Press the MODE button again to return to normal mode.
- Press and hold MODE button for 3 seconds in normal mode, to deactivate or activate the automatic off-function.
- X appears or disappears on the display.
- Change the battery when the functions of the device become weak.
- Open the battery compartment and insert a new battery LR44 polarity as illustrated (+pole above).

4. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change the battery → Switch on the instrument (ON)
Incorrect display	→ Check the position of the sensor → Change the battery

5. Waste disposal



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg = mercury; Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

6. Specifications

Measuring range	-40°C to +200°C (-40°F to 392°F)
Operating temperature	-20°C to +50°C (-4°F to 122°F)
Precision	±0.8°C (±1.4°F) from -20°C +100°C (-4°F ... 212°F) otherwise ± 1.5°C (±2.7°F)
Resolution	0.1 °C (0.1°F)
Power consumption	LR 44 button cell (included)
Auto switching-off function	after 5 minutes
Dimensions	20 x 16 x 152 mm
Weight	13 g (instrument only)

This product fulfills the guidelines according to EN 13485.

Suitability: S, T (Storage, Transport)

Location: E

Accuracy class: 1

Measuring range: -40°C...+200°C

In accordance with EN 13485, this instrument is subject to regular inspections as per EN 13486 (recommendation: yearly)

Mode d'emploi Thermomètre à sonde digital Kat. Nr. 30.1013

TFA

- 1. Avant d'utiliser votre appareil**
 - Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
 - En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
 - Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
 - De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
 - Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
 - Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Température momentanée / MAX/MIN/HOLD / sonde 75 mm / aussi pour des aliments (selon HACCP)



Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Enlever la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Protégez-le contre l'humidité.
- Seule la sonde est résistante à une chaleur de 200 °C.
- Ne mettez jamais la sonde directement sur le feu.
- N'utilisez jamais l'appareil dans le four ou une micro-onde.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- N'immergez pas le boîtier d'affichage dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- Faites attention en utilisant la sonde. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, mettez la protection en plastique sur la sonde.

3. Mise en service / Utilisation

- Enlever le protecteur en plastique sur la sonde.
- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- Sur l'écran apparaît la température momentanée.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde.
- Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 2,5 cm de profondeur dans l'objet.
- Appuyez sur la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.
- Appuyez sur la touche MODE dans le mode normal la température mesurée est retenue (affichage HOLD).
- Appuyez encore une fois sur la touche MODE la dernière température maximale apparaît (affichage MAX).
- Appuyez encore une fois sur la touche MODE la dernière température minimale apparaît (affichage MIN).
- Appuyez sur la touche MODE encore une fois vous retournez dans le mode normal.
- Pour effacer la mémoire max/min maintenez la touche MODE appuyée pour 3 secondes dans le mode correspondant, en même temps MAX ou MIN est affiché (affichage ---). Appuyez encore une fois sur la touche MODE vous retournez dans le mode normal.
- Maintenez la touche MODE appuyée pendant 3 secondes en mode normal la fonction de mise à l'arrêt automatique sera désactivée ou activée.
- Le symbole X apparaît ou disparaît sur l'écran.
- Remplacez la pile, si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à pile et insérez une nouvelle pile LR 44, en respectant la polarité +/- (polarité + vers le haut).

4. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile → Appuyez sur la touche ON/OFF
Indication incorrecte	→ Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure → Changez la pile

5. Traitement des déchets



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

6. Caractéristiques techniques

Plage de mesure	-40°C à +200°C (-40°F à 392°F)
Température de service	-20°C à +50°C (-4°F à 122°F)
Précision	±0.8°C (±1.4°F) da -20°C +100°C (-4°F ... 212°F) en plus ±1.5°C (± 2.7°F)
Résolution	0.1 °C (0.1°F)
Alimentation	LR 44 pile ronde (incluse)
Mise hors circuit automatique	depuis 5 minutes
Mesure de boîtier:	20 x 16 x 152 mm
Poids:	13 g (appareil seulement)

Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.

Aptitude : S, T (Stockage, Transport)

Environs : E

Catégorie de précision : 1

Plage de mesure : -40°C+200°C

Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN 13486 (recommandation : par an).

